

# MUSLIM PERSPECTIVE

Published Monthly by MASJID TUCSON

December 1986 (No. 23) Rabi 1407

Editor: Rashad Khalifa, Ph.D.

## Announcing A Historical First:

Participate in authoring the Qur'an's  
new official, God-authorized, English Version

## THE BEST WAY EVER TO STUDY QUR'AN

Preparations are under way for a new English translation of Qur'an, and the signs are already abundant that it is going to be a historical event. For example, if you look in my first translation you will see that Verse 9 of Sura 2 indicates that the hypocrites attempt to deceive God and the believers. This is wrong. While preparing the new translation, backed by the wealth of experience, feedback and education gained from the first translation, it became evident that the hypocrites are not trying to deceive anybody; they simply are unaware that they do not believe. The Arabic word Yukhaadi'oon does not mean "attempting to deceive." Hence, the new translation is:

2:8 Then there are those who say, "We believe in God and the Last Day," while they are not really believers.

2:9 In doing this, they do not deceive God and the believers; they only deceive themselves without being aware.

See the difference? These people actually, and sincerely, believe that they are true believers. This, of course, is confirmed by Verse 22 of Sura 6, where the idol worshipers, even face to face with the Almighty God, will swear by God that they were not idolaters.

To participate in this historic project, the only qualification you need is to be a **true Muslim**: one who upholds Qur'an, the whole Qur'an and nothing but Qur'an. Let me assure you that only those worthy of this divinely guided project will be able to participate.

No one is going to screen the potential participants. God is the only one who knows the innermost convictions, and He alone knows who is worthy of participating.

You do not need to know Arabic (see the **ONLY** qualification above). Let me give you a perfect example of not needing Arabic to participate. I mailed the first few pages of the new translation to Sister Soussan Rey of Monte Carlo. She phoned back and said that Verse 6 of Al Faatihah should be changed from "Guide us in the right path" to "Guide us in the straight path." She convinced me immediately by saying that there are Christians and Jews who are on the right path (see Qur'an 3:113-114 for example), but they are not on the "straight" path. Because Islam did not lose the basic duties of worship such as the contact prayer (**Salat**) (see 19:59), the true Muslims are on the shortest, fastest and most efficient path to God, the **straight** path. Since I agreed to incorporate Soussan's excellent suggestion, I have to give her credit. This led to the idea that **all believers** can contribute if given the chance. It didn't take me long to see that this is the way God has willed it. So I am asking all the believers out there to help me with the translation.

If you are fortunate enough to participate, God will teach you the Qur'an in accordance with His word in 55:2; in the best manner ever. Your name will be immortalized as a contributor to this God-authorized English version of God's message to the world.

HERE IS HOW IT WILL WORK

IN SHAA ALLAH I will send to you 10 pages of the new translation at a time. You will study those 10 pages critically, and compare them with any other translation or commentary, then write down your suggested modifications, if any. You mail back the 10 pages in the self addressed envelope supplied. As soon I receive your corrected 10 pages, I will mail another set of 10 pages, and so on.

Naturally, I cannot afford to send hundreds of copies every week or every other week by first class mail. Each one of you will bear the cost, and at the same time help publish

the new translation. With each segment you receive, you will get an invoice, at the rate of \$1 per page, that you can send back with your corrections, at your own pace.

If this sounds good to you, fill out the application form below and mail it to me right away. You will receive the first installment within a week IN SHAA ALLAH.

Congratulations, and God bless you.

P.S. This project conforms to the Qur'anic principle that the "believers' affairs are based on consultation" (Sura 42, Verse 38).

APPLICATION TO PARTICIPATE IN AUTHORIZING THE NEW TRANSLATION OF QUR'AN

Please include me in the list of contributors to the new translation of Qur'an. I will send back my comments on 10 pages at a time, together with my \$10.00 contribution at my own pace.

NAME:.....  
ADDRESS: .....  
City..... State/Zip.....

Telephone No. (.....) .....

KORAN: THE FINAL SCRIPTURE  
(Authorized English Version)

Translated From the Original  
by  
World Wide Community of Believers\*

\* For a list of contributors see Appendix 19.

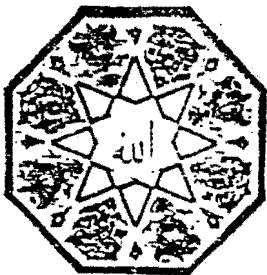


Despite all of the evidence you are presenting (which is irrefutable) people still deny the cold hard facts of the (mathematical) miracle (of Qur'an) - one is tempted to think that the shield that Allah has placed on their hearts is made out of six feet thick of concrete and lead.

Abdullah Shams, Sidney, Australia

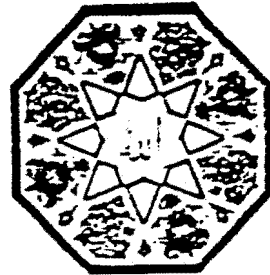
(Continued on Page 4)

SAN FRANCISCO CONFERENCE REPORT NOW AVAILABLE \$1.90

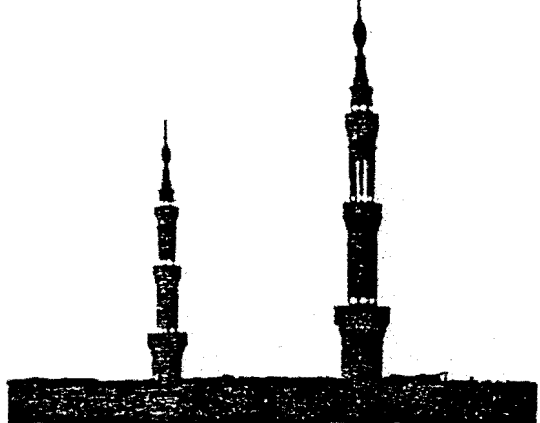


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# ISLAMIC EDUCATION COURSE



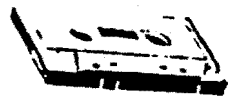
**ANNOUNCING:**  
THE FIRST VIDEO PROGRAMS  
TO TEACH ISLAM (VHS & BETA)



**NEW OUTSTANDING BOOKS FROM  
ISLAMIC PRODUCTIONS:**

- 10  **QUR'AN: THE FINAL SCRIPTURE**  
(Authorized English Version) by  
Rashad Khalifa. 600 pages.....\$13.30
- 11  **QUR'AN: VISUAL PRESENTATION  
OF THE MIRACLE.** The Qur'an's  
miraculous mathematical code super-  
imposed on the Qur'an's text.....\$9.50
- 12  **THE COMPUTER SPEAKS: GOD'S  
MESSAGE TO THE WORLD.** The  
code's computer printouts.....\$9.50
- 13  **QUR'AN, HADITH & ISLAM.** by  
Dr. Khalifa (The Whole Truth)....\$6.00
- 14  **QUR'AN:THE ULTIMATE MIRACLE**  
Simplified presentation by Ahmad  
Deedat .....\$2.85
- 15  **THE NAMES OF ALLAH IN RELA-  
TION TO THE QUR'AN'S MATHEMA-  
TICAL CODE.** by Dr. C.A.Majul..\$1.90
- 16  **MUSLIM PERSPECTIVE.** The most  
exciting bulletin. Monthly. Annual  
subscription is.....\$12.00
- 17  **THE WORLD OF ALLAH.** Magnificent  
work of LIFE Magazine Photographers.  
Reduced from \$42.00  
to.....\$19.00

- 1  **PRINCIPLES OF MUSLIM PRAYER:**  
Everything you need to know about  
the 5 daily prayers. What to do and  
what to say.....\$29.00
- 2  **ARABIC LANGUAGE LESSONS:**  
Read and write Arabic.....\$29.00
- 3  **PRINCIPLES OF JUM'A:**  
Requirements of the Fri. Prayer..\$29.00
- 4  **THE WOMAN IN ISLAM:**  
Includes the first recitations of Qur'an  
by a Muslim woman.....\$29.00
- 5  **LIFE HISTORY OF THE PROPHET:**  
(Fantastic Motion Picture).....\$29.00
- 6  **WITNESS A MIRACLE:**  
The Qur'an's math. Miracle....\$29.00
- 7  **KING OF CHAOS:**  
Why starvation, disease, wars, oppres-  
sion, etc. in the world? Our most  
urgent questions answered.....\$29.00
- 8  **IN DEFENSE OF THE BIBLE:**  
Some people make it their job to  
attack the Bible, though it is the  
word of God. A must for every Muslim.-  
.....\$19.00
- 9  All 3 TV telecasts mentioned above  
are available on one tape for the  
special price.....\$49.00.



## TAPE CASSETTES

- 18  **MUSLIM PRAYERS.** Complete  
guide (+Booklet).....\$5.00
  - 19  **ARABIC LANGUAGE LESSONS..\$5.00**
  - 20  **ESSENTIALS OF ISLAM.....\$5.00**
  - 21  **LIFE OF THE PROPHET.....\$5.00**
  - 22  **MATH MIRACLE OF QUR'AN.....\$5.00**
  - 23  **ENGLISH MEANINGS OF QUR'AN.**  
Recited by Sheikh Al-Husary + Trans-  
lation by R. Khalifa.....\$190.00
  - 24  **HOLY QUR'AN** recited in Teaching.  
Tarteel, or Chant Methods..\$5.00/Tape
- Complete Qur'an:**  
Teaching Method .....\$150.00  
Tarteel Method.....\$60.00  
Chant Method (4 Great Reciters).....\$190.00

**TO ORDER JUST DIAL TOLL FREE:**  
1-800-99 ALLAH  
(1-800-992-5524)

# MASJID TUCSON مسجد توسان

739 E. 6th St., Tucson, AZ 85719  
(602) 791-3989

NONPROFIT ORG.  
U. S. POSTAGE  
PAID  
TUCSON, ARIZONA  
PERMIT NO. 201

MAIL TO:

## Become a subscriber NOW!

ONLY \$12.00 for 12 issues

One Dollar a month

SAN FRANCISCO CONFERENCE REPORT NOW AVAILABLE \$1.90

### ISMAIL FAROOQI

October issue of M.P. on Ismail Farooqi  
oked a large number of responses: letters  
telephone calls. One typical response was  
of Brother Muhammad Chima of Milwaukee,  
consin.

main point voiced by Brother Chima was  
we should not pass judgment on anyone.  
ld the Brother that we never do; only God  
udge, and we are allowed to determine  
ne's stand or destiny based on one's own  
essions and God's criteria as given to us  
Qur'an. **Never judge anyone** is a ploy and  
vilish trick. I asked Brother Chima, "Would  
say that disbelievers are going to Hell?"  
," he agreed. God has told us in Qur'an  
disbelievers and idol worshipers are going  
Hell. Thus, if a person's own confessions  
e beyond doubt that he or she is a disbeliever  
idol worshiper, then **God's judgment** says  
such a person is heading for Hell.

ther Chima retorted, "How can you condemn  
hell a man who said 'Laa Elaaha Ella Allah:  
e is no God except the one God?'" I answer-  
"Ismail Farooqi did not say, 'Laa Elaaha  
Allah,' he used to say, 'Laa Elaha Ella  
; Muhammad Rasoolul-Laah : There is  
god except the One God; Muhammad is  
essenger of God,' and this is Shirk (idol-  
hip)." Brother Chima sounded surpris-  
"Isn't Muhammad Rasoolul-Laah?" I answer-  
"Yes indeed, and so is Moses, Jesus, Lot,  
h, Abraham, David, Solomon, Saalih, Hood,  
many others. When you consistently say,  
hammad Rasoolul-Laah,' and neglect to  
'Saalih (for example) Rasoolul-Laah,' this  
unts to *de facto* denial of all other messen-  
e. The Qur'an calls people who do this  
الذين هم الكافرون (These are the real  
believers)."

"So, there is something wrong with saying  
'Muhammad Rasoolul-Laah' after saying 'Laa  
Elaaha Ella Allah?'" Brother Chima interrupted.  
"Certainly," I said, "For one thing, it represents  
disobedience of God and His messenger Muham-  
mad. The words of God that came out of Muham-  
mad's mouth command us never to give distinc-  
tion to any one prophet or messenger. Verse  
285 (19x15) of Sura 2 orders us to give no  
distinction to any messenger, and to say, "We  
hear, and we obey." This last statement is  
significant, because obviously God knew that  
the vast majority of Muslims will fall into  
Satan's trap and will say, "We hear, but we  
disobey."

Brother Chima said, "Don't you believe that  
Muhammad is Rasoolul-Laah?" I said, "Certainly;  
the fact that we are strict Qur'anists means  
that we definitely **KNOW** that Muhammad  
is Rasoolul-Laah; God's final prophet. And  
it is precisely because we uphold Qur'an that  
we know that **LAA ELAAHA ELLA ALLAH**  
must stand by itself if we are worshipers of  
Allah **ALONE**. To add **MUHAMMAD RASOO-  
LUL-LAAH** represents idol worship and a clear  
defiance of God and His messenger."

Brother Chima's surprise alerts us as to the  
condition of most Muslims; they have fallen  
into Satan's trap without being aware. The  
time to discover Satan's tricks is **NOW**, for  
it will be too late in the Hereafter.

By the end of the conversation, I felt that  
Brother Chima was in full agreement with  
me, and that I have induced a lot of reflection  
and soul-searching by Brother Chima. I was  
truly impressed by his open mindedness and  
his sincere and scientific approach.

One of the questions I asked was, "How do  
you explain the overwhelming signs surrrounding  
Dr. Farooqi, as detailed in the October issue?"